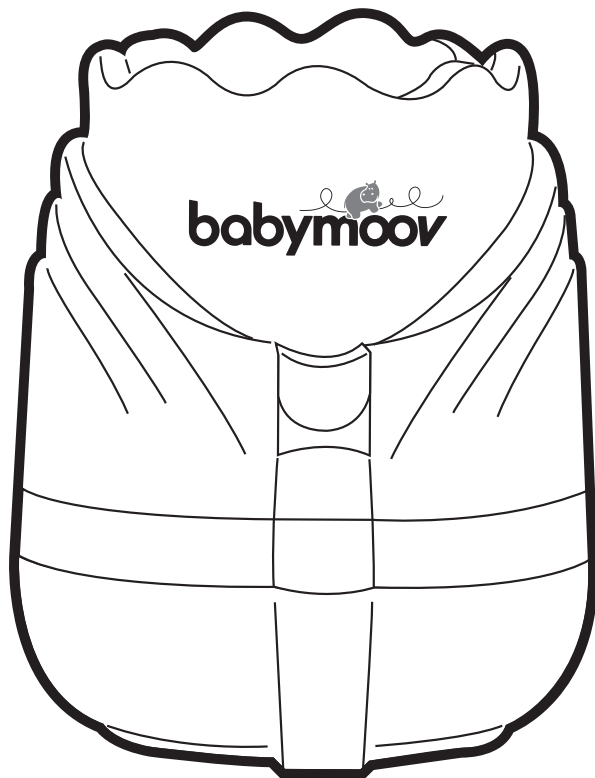


0+

  
babymoov®  
with mums



## Chauffe-biberon Tulipe Maison/Voiture

Réf. : A002030

Notice d'utilisation • Instructions for use • Gebrauchsanleitung  
Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de uso • Instruções para o uso  
Istruzioni per l'uso • Návod k použití • Οδηγίες χρήσης

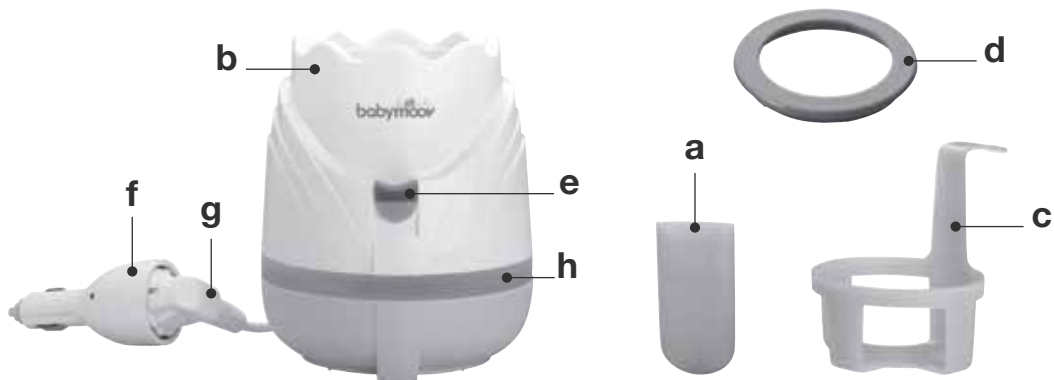
Babymoov  
Parc Industriel des Gravanches  
16, rue Jacqueline Auriol  
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France  
[www.babymoov.com](http://www.babymoov.com)

Hotline (only for France) :  
04 73 28 37 37

Designed and engineered  
by Babymoov in France









**Nous vous remercions d'avoir choisi notre chauffe-biberon Tulipe maison/voiture et vous invitons à lire attentivement cette notice pour une meilleure utilisation du produit.**  
**Nous vous conseillons également de la conserver comme référence en cas de besoin ultérieur.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### UTILISATION À LA MAISON

**Alimentation électrique :** 220/230 V - 50 Hz.

**Puissance :** 300 W.

#### Rapidité :

- 3 minutes 30 pour un biberon de 240 ml.
- 4 minutes pour un petit pot de 125 ml.

### UTILISATION EN VOITURE

**Alimentation électrique :** 12 V DC.

**Puissance :** 100 W.

**Universel :** pour tous types de biberons et petits pots.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil (voir valeurs indiquées sous l'appareil).
- Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer les biberons et petits pots. Tout autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension avant d'y avoir versé une quantité d'eau suffisante.
- N'ajoutez aucun autre produit (eau salée, médicaments, détergents) à l'eau car cela abîmerait l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur comme radiateurs, fenêtres ensoleillées...
- Utilisez le chauffe-biberon sur une surface totalement plane et sèche, **hors de portée des enfants**.
- N'utilisez pas le chauffe-biberon à l'extérieur.
- Toujours utiliser les paniers pour chauffer les biberons et petits pots pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez pas le biberon ou le petit pot chauffer trop longtemps, cela pourrait favoriser le développement des microbes dans le lait ou dans la nourriture.
- Les biberons sont très chauds à la sortie du chauffe-biberon. Retirez-les avec précaution.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement ou s'il contient de l'eau chaude.
- En marche, l'appareil peut devenir très chaud. Ne touchez que l'interrupteur.

- Laissez refroidir le chauffe-biberon 15 minutes environ avant de l'utiliser de nouveau. Ne touchez jamais l'intérieur de la cuve pendant l'utilisation de l'appareil ou immédiatement après l'utilisation.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le remplir et après chaque utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au bord d'une table ou d'un comptoir. Ne le posez pas sur une surface chaude. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation à portée de main des enfants.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées Babymoov et ne jamais démonter l'appareil.
- N'utilisez plus votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Dans ce cas, adressez-vous au service après-vente Babymoov.

### Utilisation en voiture :

- N'utilisez jamais le chauffe-biberon lorsque le véhicule est en mouvement. Lorsque vous utilisez le chauffe-biberon, laissez le moteur de votre véhicule tourner afin de ne pas décharger votre batterie.
- L'adaptateur pour allume-cigare est spécialement conçu pour ce chauffe-biberon : ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
- Vérifiez régulièrement l'allume-cigare de votre véhicule.
- Nettoyez-le si nécessaire.
- Si vous venez d'utiliser votre allume-cigare, laissez-le refroidir pendant cinq minutes en position ouverte avant d'y brancher le chauffe-biberon.

## AVERTISSEMENTS

- Les dosages du tableau sont à titres indicatifs, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau.  
**N.B. :** la matière et l'épaisseur du biberon ; la présence de fond amovible sont des éléments qui peuvent influencer sur la température du biberon.
- **ATTENTION :** pour éviter tous risques de brûlure, toujours s'assurer de la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Pour un biberon, bien agiter ce dernier pour mélanger le lait. Versez une goutte sur l'intérieur du poignet pour vérifier sa température. Pour un petit pot, mélangez son contenu et vérifiez qu'il n'est pas chaud en le goûtant. Ne pas réchauffer les aliments trop longtemps.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à conditions qu'elles bénéficient d'une surveillance appropriée ou d'instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas un enfant nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans s'ils sont surveillés ou que le fonctionnement de l'appareil leur a été expliqué de façon à ce qu'il soit utilisé en toute sécurité et en connaissance des risques encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et doivent faire l'objet d'une surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

## MODE D'UTILISATION

- a** - Dosette graduée      **d** - Anneau d'adaptation      **g** - Cordon d'alimentation  
**b** - Cuve de chauffe      **e** - Interrupteur « ON » de mise en marche      **h** - Anneau rétro-éclairé  
**c** - Panier pour petit pot      **f** - Adaptateur pour allume-cigare

Points à respecter pour une utilisation sans encombre :

- vérifiez toujours que le biberon soit légèrement ouvert.
- enlevez toujours le couvercle du petit pot.
- un chauffage optimal est garanti si le processus n'est pas interrompu.
- utilisez uniquement l'eau du robinet sans aucun additif.

**NB : toujours utiliser l'anneau d'adaptation et le panier pour chauffer biberons et petits pots.**

En mettant les quantités d'eau précisées dans les tableaux ci-après, on obtient un biberon ou un petit pot chauds à 30 ° / 33 °. Les dosages sont à titre indicatif, si vous considérez que cela est trop chaud ou pas assez chaud pour votre bébé, n'hésitez pas à diminuer ou à augmenter les quantités d'eau.

**Attention :** ces mesures d'eau correspondent à un biberon en polycarbonate sans fond amovible.

### Utilisation à la maison

Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable. Assurez-vous que le cordon d'alimentation du chauffe-biberon se trouve hors de la portée des enfants. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

- 1-2. Remplissez la dosette (**a**) avec de l'eau, en respectant les dosages décrits ci-contre, puis versez l'eau dans la cuve de chauffe (**b**).
3. Placez le biberon dans la cuve de chauffe (**b**) du chauffe-biberon.
4. Si vous utilisez un biberon de taille standard/petite, placez l'anneau d'adaptation (**d**) autour du biberon pour obtenir un meilleur résultat de chauffe.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé et placé au réfrigérateur
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

5. Pour réchauffer un petit pot pour bébé, placez le petit pot dans le panier (**c**) prévu à cet effet, puis positionnez-le dans la cuve de chauffe (**b**).

6. Appuyez sur le bouton de mise en marche (**e**) pour démarrer le cycle de chauffe. L'anneau rétro-éclairé (**h**) va s'allumer en rouge et vous indique que le cycle de chauffe est en cours.

**ATTENTION !** La vapeur qui s'échappe durant le cycle de chauffe est très chaude. Ne posez pas vos mains sur l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement.

Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot placé au réfrigérateur
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

7. Une fois le cycle de chauffe terminé, le chauffe-biberon s'éteint automatiquement. Au même moment, l'anneau rétro-éclairé (**h**) va s'allumer en vert pendant une minute, pour vous indiquer que le biberon est prêt.

Sortir aussitôt le biberon ou le petit pot avec une pince ou un chiffon car ils sont chauds.

Pour éviter tous risques de brûlure, toujours s'assurer de la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Pour un biberon, bien agiter ce dernier pour mélanger le lait. Versez une goutte sur l'intérieur du poignet pour vérifier sa température. Pour un petit pot, mélangez son contenu et vérifiez qu'il n'est pas chaud en le goûtant.

### Utilisation en voiture

Arrêtez le véhicule et laissez le moteur tourner.

8. Posez le chauffe-biberon sur une surface plane et stable à l'intérieur de votre véhicule. Branchez l'adaptateur pour allume-cigare (f) sur le cordon d'alimentation du chauffe-biberon (g).

9. Branchez l'adaptateur (f) dans l'allume-cigare. Remplissez la dosette (a) avec de l'eau, en respectant les dosages décrits ci-dessous, puis versez l'eau dans la cuve de chauffe (b).

Répétez les étapes 3 à 7 décrites plus haut.

Quantité de lait dans le biberon	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un biberon préparé avec de l'eau tempérée
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Petit pot	Quantité d'eau à mettre dans la dosette pour un petit pot
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## ENTRETIEN

### Nettoyage du chauffe-biberon

- Attendre que le chauffe-biberon soit froid avant de le nettoyer.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le remplissez pas complètement d'eau.
- N'utilisez pas de détergents pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un tissu légèrement humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur.
- Anneau d'adaptation, dosette et panier pour petit pot peuvent passer au lave-vaisselle.

### Détartrage

N'utilisez pas de produits détartrants. Au fil des utilisations et selon la qualité de l'eau utilisée, une couche de calcaire peut recouvrir la cuve (b). Pour le bon fonctionnement de l'appareil, cette cuve doit être détartrée régulièrement. Procédez de la façon suivante. Mélangez 100 ml d'eau chaude avec 100 ml de vinaigre blanc et versez-le tout dans la cuve (b). Laissez agir 30 minutes et videz l'appareil. Utilisez ensuite un chiffon humide pour nettoyer.

## PETITS SOUCIS

### Le chauffe-biberon ne chauffe pas :

- vérifiez que l'appareil est bien branché,
- vérifiez que le bouton de mise ne marche est activé,
- vérifiez que la cuve n'est pas entartrée et si besoin procédez à un détartrage.

### Les cycles de chauffe sont trop courts ou trop longs :

il y a peu ou trop d'eau. Ajustez la quantité d'eau selon la température que vous désirez :

- + d'eau = + chaud
- d'eau = - chaud



**Thank you for choosing our Tulipe home/car bottle-warmer. Please read these instructions carefully for best results.**

**We also recommend keeping it for further reference.**

## TECHNICAL FEATURES

### USING THE APPLIANCE AT HOME

**Power supply:** 220/230 V - 50 Hz.

**Power:** 300 W.

**Fast:**

- 3 minutes ½ for a 240 ml bottle.
- 4 minutes for a 125 ml jar.

### USING THE APPLIANCE IN THE CAR

**Power supply:** 12 V DC.

**Power:** 100 W.

**Universal:** for any kind of baby bottle and jar.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave your child unattended while the appliance is in use.
- Make sure your mains voltage is compatible with the appliance (see values reported on the bottom of the appliance).
- Do not use the appliance to warm up baby bottles and jars. Any other use may be dangerous.
- Never power on the appliance before filling it up with a sufficient amount of water.
- Do not add any other products (salted water, medicines, detergents) to the water, as this would damage the appliance.
- Do not use the bottle-warmer in wet conditions and do not place it directly under running water. Never immerse the appliance in water or in any other liquid.
- Do not leave the appliance near sources of heat, such as radiators, sunny windows, etc.
- Use the bottle-warmer on a completely flat, dry surface and out of the reach of children.
- Do not use the bottle-warmer outdoors.
- Always use the baskets to warm up baby bottles and jars to avoid damaging the appliance.
- Do not leave the baby bottle or jar to warm up for too long, as this may lead to bacteria forming in the milk or food.
- The bottles are very hot when they come out of the bottle-warmer. Take care when removing them.
- Do not move the appliance while it is in use or if it contains hot water.
- The appliance can get very hot when it is on. Apart from the button, do not touch it.
- Let the bottle-warmer cool down for about 15 minutes before using it again. Never touch the inside of the tank when using the appliance or just after using it.
- Always unplug the appliance before cleaning it, filling it and whenever you use it.
- Do not leave the power cable on a table or a worktop. Do not place it on a hot surface. Do not leave the power cable within the reach of children.
- For your own safety, only use Babymoov accessories and spare parts and never disassemble the appliance.
- Do not use the appliance any more if it is not working properly or if it is damaged. Should this happen, please contact Babymoov's after-sales service.

### Using the appliance in the car:

- Never use the bottle-warmer while the vehicle is in motion. Leave your engine on when using the bottle-warmer to avoid running the battery down.
- The cigarette-lighter adapter is specially designed for this bottle-warmer: do not use it with other appliances.
- Regularly check your vehicle's cigarette lighter.
- Clean it as required.
- If you have just used your car's cigarette lighter, let it cool down for five minutes in the open position before plugging in the bottle-warmer.

## WARNINGS

- The doses reported in the table are meant as a guide. If you believe that the water is too warm or not warm enough for your baby, reduce or increase the amount of water.  
**PLEASE NOTE:** the material and the thickness of the bottle and the presence of a removable bottom can affect the bottle's temperature.
- **CAUTION:** to avoid the risk of burns, always check the temperature of the food before giving it to your baby. If you are using a baby bottle, shake it well to mix the milk. Pour a drop onto the inside of your wrist to check how warm it is. If you are using a jar, mix the contents and taste it to make sure it is not too hot. The food should not be heated for too long.
- If the power cable is damaged, have it replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with a similar qualification to prevent any hazards.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not let a child clean or perform maintenance on the appliance without supervision.
- This appliance can be used by children over 3 years old if they are supervised or they have been informed about how the appliance works to be able to use it safely and they are aware of any risks involved. The appliance must not be cleaned or maintained by children under 8 years old and must be carried out under supervision. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 3 years old.

- Electrical and electronic equipment must be disposed of separately. Do not dispose of electrical and electronic equipment with general household waste and use a separate collection system.



- This EU symbol indicates that this product must not be disposed of in a dustbin or mixed with household waste, but must go in a separate collection system.

## HOW TO USE THE APPLIANCE

- |                            |                                     |                        |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| <b>a.</b> Measuring device | <b>d.</b> Adapter ring              | <b>g.</b> Power cable  |
| <b>b.</b> Warming tank     | <b>e.</b> ON button                 | <b>h.</b> Backlit ring |
| <b>c.</b> Jar basket       | <b>f.</b> Cigarette-lighter adapter |                        |

Instructions to use appliance correctly:

- always make sure the baby bottle is slightly open.
- always remove the jar's lid.
- to ensure the contents are warmed up properly, do not interrupt the process.
- only use tap water without any additives.

**PLEASE NOTE: always use the adapter ring and the basket to warm up baby bottles and jars.**

By putting in the amount of water specified in the tables below, the bottle or jar will be warmed up to 30°/33°.

The doses are meant as a guide. If you believe that the water is too warm or not warm enough for your baby, reduce or increase the amount of water.

**Caution:** these amounts of water are meant for a polycarbonate bottle without a removable bottom.

### Using the appliance at home

Put the bottle-warmer on a flat and steady surface. Make sure the bottle-warmer's power cable is out of the reach of children. Plug the power cable into a power outlet.

**1-2.** Fill up the measuring device **(a)** with water by following the doses reported here to the side and then pour the water into the warming tank **(b)**.

**3.** Put the baby bottle in the bottle-warmer's warming tank **(b)**.

**4.** If using a standard/small baby bottle, place the adapter ring **(d)** around the bottle to better warm up the contents.

**5.** To warm up a jar, place it in the designated basket **(c)** and then in the warming tank **(b)**.

**6.** Press the ON button **(e)** to start the heating cycle. The backlit ring **(h)** will turn red, which means that the heating cycle is in progress.

**CAUTION!** The steam that comes out during the heating cycle is very hot. Do not put your hands on the appliance when it is in use.

**7.** The bottle-warmer turns off automatically when the heating cycle is over. At the same time, the backlight ring **(h)** will turn green for a minute, which means that the bottle is ready.

Take out the bottle or jar straight away with a pair of tongs or a cloth as they are hot.

Amount of milk in the bottle	Amount of water to put in the measuring device for a bottle with lukewarm water	Amount of water to put in the measuring device for a bottle from the fridge and prepared beforehand
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Jar	Amount of water to put into the measuring device for a jar	Amount of water to put into the measuring device for a jar from the fridge
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml



To avoid the risk of burns, always check the temperature of the food before giving it to your baby. If you are using a baby bottle, shake it well to mix the milk. Pour a drop onto the inside of your wrist to check how warm it is. If you are using a jar, mix the contents and taste it to make sure it is not too hot.

### Using the appliance in the car

Stop the vehicle and let the engine running.

8. Put the bottle-warmer on a flat and steady surface inside your vehicle. Plug the cigarette-lighter adapter **(f)** into the bottle-warmer's power cable **(g)**.

9. Plug the adapter **(f)** into the cigarette-lighter. Fill up the measuring device **(a)** with water by following the doses reported here below and then pour the water into the warming tank **(b)**.

Repeat the steps above, from **3** to **7**.

Amount of water in the baby bottle	Amount of water to put in the measuring device for a baby bottle prepared with warm water
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Jar	Amount of water to put in the measuring device for a jar
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## CARE INSTRUCTIONS

### Cleaning the baby bottle

- Wait until the bottle-warmer has cooled down before cleaning it.
- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never immerse the appliance in water and do not fill it up with water completely.
- Do not use detergents to clean the appliance.
- Use a damp cloth to clean the inside and outside.
- The adapter ring, measuring device and jar basket are dishwasher safe.

### Descaling

Do not use limescale removers. With use and depending on the kind of water used, limescale deposits may form in the tank **(b)**. To ensure the appliance works correctly, the tank needs to be descaled regularly. Proceed as follows. Mix 100 ml of hot water with 100 ml of white vinegar and pour it all in the tank **(b)**. Leave in for 30 minutes and empty the appliance. Clean with a damp cloth.

## TROUBLESHOOTING

### The bottle-warmer does not heat up:

make sure the appliance is plugged in properly;

- make sure the ON button is on;
- make sure there are no limescale deposits in the tank and descale it if necessary.

### The heating cycles are too short or too long:

there is too little or too much water. Adjust the amount of water to the desired temperature:

- + water = warmer
- water = colder



**Vielen Dank für Ihre Wahl unseres Fläschchenwärmers Tulipe für zu Hause/im Auto. Wir bitten Sie, diese Gebrauchsanweisung für eine bessere Nutzung des Produkts aufmerksam durchzulesen. Wir empfehlen auch, sie zum Nachlesen aufzubewahren, falls Sie sie später brauchen sollten.**

## TECHNISCHE DATEN

### BENUTZUNG ZU HAUSE

**Stromversorgung:** 220/230 V - 50 Hz.

**Leistung:** 300 W.

#### **Schnelligkeit:**

- 3 Minuten und 30 Sekunden für ein Fläschchen zu 240 ml.
- 4 Minuten für ein Gläschen zu 125 ml.

### BENUTZUNG IM AUTO

**Stromversorgung:** 12 V DC.

**Leistung:** 100 W.

**Universal:** Für alle Arten von Fläschchen und Gläsern.

## EINZUHALTENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lassen Sie Ihr Kind, während das Gerät in Betrieb ist, nicht unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihres Stromnetzes mit dem Gerät kompatibel ist (siehe an der Unterseite des Gerätes angegebene Werte).
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Aufwärmen von Fläschchen und Gläsern. Jede andere Benutzung könnte gefährlich werden.
- Schalten Sie das Gerät nie ein, ohne vorher eine ausreichende Menge Wasser in den Tank gegossen zu haben.
- Geben Sie kein anderes Produkt (Salzwasser, Medikamente, Reinigungsmittel) in das Wasser, denn das würde das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie den Fläschchenwärmer nicht in einer feuchten Umgebung und stellen Sie ihn nicht direkt unter das Wasser. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Fenster mit Sonneneinstrahlung usw.
- Benutzen Sie den Fläschchenwärmer auf einer vollkommen ebenen und trockenen Fläche **außer Reichweite von Kindern**.
- Verwenden Sie den Fläschchenwärmer nicht im Freien.
- Benutzen Sie immer die Korbeinsätze zum Aufwärmen von Fläschchen und Gläsern, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Lassen Sie das Fläschchen oder das Gläschen nicht zu lange aufwärmen, dadurch könnte die Entwicklung von Bakterien in der Milch oder im Brei gefördert werden.
- Wenn die Fläschchen aus dem Fläschchenwärmer kommen, sind sie sehr heiß. Nehmen Sie sie vorsichtig heraus.
- Verschieben Sie das Gerät nicht während es eingeschaltet ist oder heißes Wasser enthält.
- Wenn es in Betrieb ist, kann das Gerät sehr heiß werden. Berühren Sie deshalb nur den Schalter.

- Lassen Sie den Fläschchenwärmer etwa 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn erneut benutzen. Greifen Sie während der Benutzung des Gerätes oder unmittelbar nach seiner Benutzung niemals in den Tank hinein.
- Vor dem Reinigen, Befüllen und nach jeder Benutzung muss immer der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht vom Rand eines Tisches oder einer Anrichte herunter hängen. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Fläche. Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern hängen.
- Benutzen Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Einzelteile von Babyboom und zerlegen Sie das Gerät nie.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, oder beschädigt ist, darf es nicht benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst von Babyboom.

### **Benutzung im Auto:**

- Benutzen Sie den Fläschchenwärmer nie, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Lassen Sie, wenn Sie den Fläschchenwärmer benutzen, den Motor Ihres Fahrzeugs laufen, damit die Batterie nicht entleert wird.
- Der Adapter für den Zigarettenanzünder ist speziell für diesen Fläschchenwärmer konzipiert: benutzen Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Überprüfen Sie den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs regelmäßig.
- Nötigenfalls ist er zu reinigen.
- Wenn Sie den Zigarettenanzünder benutzen wollen, lassen Sie ihn fünf Minuten lang in offener Position abkühlen, bevor Sie den Fläschchenwärmer anschließen.

## WARNHINWEISE

- Die Dosierungen in der Tabelle sind nur Anhaltspunkte. Sollten Sie der Meinung sein, dass dies für Ihr Baby zu warm oder zu wenig warm sei, können Sie ruhig die Wassermenge verringern oder erhöhen. HINWEIS: Das Material und die Wandstärke des Fläschchens wie auch das Vorhandensein eines abnehmbaren Bodens sind Elemente, die auf die Temperatur des Fläschchens Einfluss haben können.
- **ACHTUNG:** Überprüfen Sie, um jedes Risiko einer Verbrennung zu vermeiden, immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby geben. Das Fläschchen gut schütteln, um die Milch zu mischen. Gießen Sie einen Tropfen der Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks, um die Temperatur zu prüfen. Bei einem Gläschen mischen Sie den Inhalt und prüfen Sie dann, ob es nicht zu warm ist, indem Sie davon kosten. Die Nahrungsmittel dürfen nicht zu lange erwärmt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller bzw. seinem Kundendienst oder von gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Personen, die in ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Leistungsfähigkeit beeinträchtigt sind oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht von einem Kind unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 3 Jahre benutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden, oder ihnen die Funktionsweise des Gerätes so erklärt wurde, dass sie es in voller Sicherheit und in Kenntnis der damit verbundenen Risiken benutzen können. Das Reinigen und die Wartung des Gerätes dürfen Kinder erst ab 8 Jahre durchführen und sie müssen dabei beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren.

- Elektro- und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln. Entsorgen Sie Elektro- und elektronische Geräte nicht in den unsortierten Hausmüll, sondern bringen Sie sie zur Entsorgung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.



- Dieses Symbol zeigt in der gesamten EU an, dass dieses Produkt nicht in den Mülleimer mit Hausmüll geworfen werden darf, sondern zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle gebracht werden muss.

## BENUTZUNG DES GERÄTES

- a. Dosiergefäß mit Messskala
- b. Heiztank
- c. Korbeinsatz für Gläschen
- d. Passring
- e. Einschaltknopf
- f. Adapter für Zigarettenanzünder
- g. Stromkabel
- h. Ring mit Hintergrundbeleuchtung

Punkte, die für eine problemlose Benutzung zu beachten sind:

- Achten Sie immer darauf, dass das Fläschchen etwas geöffnet ist.
- Nehmen Sie von Gläschen immer den Deckel ab.
- Ein optimales Aufwärmen ist gewährleistet, wenn der Vorgang nicht unterbrochen wird.
- Benutzen Sie nur Leitungswasser ohne irgendwelche Zusätze.

**HINWEIS: Benutzen Sie zum Aufwärmen von Fläschchen und Gläschen immer den Passring und den Korbeinsatz.**

Wenn die in den nachstehenden Tabellen angegebenen Wassermengen eingefüllt werden, erhält man ein Fläschchen oder Gläschen, das 30° / 33° warm ist.

Die Dosierungen sind nur Anhaltspunkte. Sollten Sie der Meinung sein, dass dies für Ihr Baby zu warm oder zu wenig warm sei, können Sie ruhig die Wassermenge verringern oder erhöhen.

**Achtung:** Diese Wassermengen entsprechen einem Fläschchen aus Polykarbonat ohne abnehmbarem Boden.

### Benutzung zu Hause

Stellen Sie den Fläschchenwärmer auf eine ebene und stabile Fläche. Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel des Fläschchenwärmers außer Reichweite von Kindern ist. Stecken Sie das Stromkabel an eine Wandsteckdose an.

- 1-2.** Füllen Sie das Dosiergefäß **(a)** mit Wasser, wobei Sie die nebenstehend angegebenen Dosierungen einhalten, und gießen Sie das Wasser dann in den Heiztank **(b)**.

- 3.** Stellen Sie das Fläschchen in den Heiztank **(b)** des Fläschchenwärmers.

- 4.** Wenn Sie ein Fläschchen der Größe Standard/Klein benutzen, setzen Sie den Passring **(d)** rund um das Fläschchen auf, um ein besseres Aufwärmergebnis zu erhalten.

- 5.** Zum Aufwärmen eines Babyernährungsgläschens stellen Sie das Gläschen in den dafür vorgesehenen Korbeinsatz **(c)** und setzen diesen in den Heiztank **(b)** ein.

- 6.** Drücken Sie den Einschaltknopf **(e)**, um den Aufwärmzyklus zu starten. Der Ring mit Hintergrundbeleuchtung **(h)** leuchtet rot auf und zeigt Ihnen an, dass der Aufwärmzyklus läuft. **ACHTUNG!** Der beim Aufwärmzyklus austretende Dampf ist sehr heiß. Legen Sie Ihre Hände nicht auf das Gerät, während es in Betrieb ist.

- 7.** Sobald der Aufwärmzyklus beendet ist, schaltet sich der Fläschchenwärmer automatisch von selbst ab. Im gleichen Augenblick leuchtet der Ring mit Hintergrundbeleuchtung **(h)** eine Minute lang grün auf und zeigt Ihnen an, dass das Fläschchen bereit ist.

Nehmen Sie das Fläschchen oder das Gläschen sofort mit einer Zange oder einem Tuch heraus, denn diese sind heiß.

Milchmenge im Fläschchen	Wassermenge, die für ein Fläschchen, das mit temperiertem Wasser zubereitet wurde, in das Dosiergefäß zu geben ist	Wassermenge, die für ein zubereitetes und im Kühlschrank aufbewahrtes Fläschchen in das Dosiergefäß zu geben ist
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Gläschen	Wassermenge, die für ein Gläschen in das Dosiergefäß zu geben ist	Wassermenge, die in das Dosiergefäß für ein Gläschen zu geben ist, das im Kühlschrank aufbewahrt wurde
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Überprüfen Sie, um das Risiko von Verbrennungen zu vermeiden, immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby geben. Das Fläschchen gut schütteln, um die Milch zu mischen. Gießen Sie einen Tropfen der Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks, um die Temperatur zu prüfen. Bei einem Gläschen mischen Sie den Inhalt und prüfen Sie dann, ob es nicht zu warm ist, indem Sie davon kosten.

### Benutzung im Auto

Halten Sie das Fahrzeug an und lassen Sie den Motor laufen.

8. Stellen Sie den Fläschchenwärmer auf eine ebene und stabile Fläche in Ihrem Fahrzeug. Schließen Sie den Adapter für den Zigarettenanzünder **(f)** an das Stromkabel des Fläschchenwärmers **(g)** an.
9. Stecken Sie den Adapter **(f)** in den Zigarettenanzünder ein. Füllen Sie das Dosiergefäß **(a)** mit Wasser, wobei Sie die nachstehend beschriebenen Dosierungen beachten, und gießen Sie dann das Wasser in den Heiztank **(b)**.

Wiederholen Sie die weiter oben beschriebenen Schritte **3** bis **7**.

Milchmenge im Fläschchen	Wassermenge, die für ein mit temperiertem Wasser zubereitetes Fläschchen in das Dosiergefäß zu geben ist.
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Gläschen	Wassermenge, die für ein Gläschen in das Dosiergefäß zu geben ist
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## WARTUNG

### Reinigung des Fläschchenwärmers

- Vor dem Reinigen warten, bis der Fläschchenwärmer abgekühlt ist.
- Vor dem Reinigen des Geräts immer den Netzstecker abziehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und füllen Sie es nicht vollständig mit Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch zum Reinigen von Innen- und Außenseite.
- Passring, Dosiergefäß und Korbeinsatz für Gläschen können in den Geschirrspüler gegeben werden.

### Entkalkung

Benutzen Sie keine Entkalkungsmittel. Im Lauf der Benutzungen kann sich je nach Qualität des verwendeten Wassers eine Kalkschicht im Heiztank **(b)** ansetzen. Dieser Tank muss für ein gutes Funktionieren des Gerätes regelmäßig entkalkt werden. Gehen Sie dazu folgend vor: Mischen Sie 100 ml Wasser mit 100 ml weißem Essig und gießen Sie das Ganze in den Tank **(b)**. Lassen Sie die Mischung 30 Minuten lang einwirken und leeren Sie dann das Gerät aus. Reinigen Sie den Tank anschließend mit einem feuchten Tuch.

## KLEINE PROBLEME

### Der Fläschchenwärmer heizt sich nicht auf:

- Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Einschaltknopf betätigt worden ist.
- Überprüfen sie, ob der Tank nicht verkalkt ist und führen Sie gegebenenfalls eine Entkalkung durch.

### Die Heizzyklen sind zu kurz oder zu lang:

Zu viel oder zu wenig Wasser. Passen Sie die Wassermenge der gewünschten Temperatur an.  
 Mehr Wasser = heißer  
 Weniger Wasser = weniger heiß



**Wij danken u dat u koos voor onze flessenwarmer Tulipe voor thuis/in de auto en verzoeken u vriendelijk om deze aanwijzingen aandachtig te lezen zodat u het product beter kunt gebruiken. Bovendien raden wij u aan die als referentie te bewaren om later te kunnen raadplegen.**

## TECHNISCHE KENMERKEN

### GEBRUIK THUIS

**Alimentation électrique :** 220/230 V - 50 Hz.

**Vermogen:** 300 W.

#### Snelheid:

- 3 en een halve minuut voor een zuigfles van 240 ml.
- 4 minuten voor een potje van 125 ml.

### GEBRUIK IN DE WAGEN

**Elektrische voeding:** 12 V DC.

**Vermogen:** 100 W.

**Universeel:** voor alle soorten zuigflessen en potjes.

## TE RESPECTEREN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Laat uw kind niet zonder toezicht tijdens de werking van het toestel.
- Controleer of de spanning van uw elektrische installatie compatibel is met het toestel (zie aangegeven waarden aan de onderkant van het toestel).
- Gebruik het toestel uitsluitend om zuigflessen en potjes op te warmen. Ieder ander gebruik kan gevaarlijk blijken.
- Zet het toestel nooit onder spanning zonder er een voldoende hoeveelheid water in te doen.
- Voeg geen andere producten (zout water, medicijnen, detergents) aan het water toe, omdat die het toestel kunnen beschadigen.
- Gebruik de flessenwarmer niet in vochtige omstandigheden en plaats het toestel niet rechtstreeks onder water. Dompel het toestel nooit in water of in een andere vloeistof onder.
- Laat het toestel niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiators, zonverlichte ramen...
- Gebruik de flessenwarmer op een volledig vlak, droog oppervlak, **buiten bereik van kinderen.**
- De flessenwarmer niet buiten gebruiken.
- Gebruik altijd de mandjes om de zuigflessen en potjes op te warmen, om schade aan het toestel te vermijden.
- Laat de zuigfles of het potje niet te lang opwarmen, dit kan immers de ontwikkeling van microben in de melk of in de voeding bevorderen.
- De zuigflessen zijn erg warm wanneer ze uit de flessenwarmer komen. Haal ze voorzichtig eruit.
- Het toestel niet verplaatsen terwijl het in werking is of als er warm water in zit.

- Tijdens de werking kan het toestel erg heet worden. Raak alleen de schakelaar aan.
- Laat de flessenwarmer ongeveer 15 minuten afkoelen vooraleer die opnieuw te gebruiken. Raak de binnenkant van het reservoir tijdens de werking van het toestel of onmiddellijk na het gebruik nooit aan.
- Haal de stekker van het toestel altijd uit het stopcontact vooraleer het toestel schoon te maken, te vullen en na elk gebruik.
- Laat het voedingssnoer nooit op de rand van een tafel of een bank liggen. Leg het snoer niet op een warm oppervlak. Laat het voedingssnoer niet binnen bereik van kinderen hangen.
- Voor uw veiligheid dient u uitsluitend accessoires en reserveonderdelen van Babymoov te gebruiken en mag u het toestel nooit uit elkaar halen.
- Gebruik uw toestel niet langer wanneer het niet correct werkt of beschadigd is. Wendt u in dat geval tot de dienst na verkoop van Babymoov.

### Gebruik in de wagen:

- Gebruik de flessenwarmer nooit terwijl het voertuig aan het rijden is. Wanneer u de flessenwarmer gebruikt, dient u de motor van het voertuig te laten draaien zodat de accu niet ontlad.
- De adapter voor de sigarettenaansteker is speciaal voor deze flessenwarmer ontworpen: gebruik die niet voor andere toestellen.
- Controleer de sigarettenaansteker van uw voertuig regelmatig.
- Maak die indien nodig schoon.
- Als u uw sigarettenaansteker hebt gebruikt, dient u die gedurende vijf minuten in open stand te laten afkoelen vooraleer de flessenwarmer erop aan te sluiten.

## WAARSCHUWINGEN

- De doseringen in de tabel zijn enkel indicatief; als u vindt dat dit te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, aarzel dan niet om de hoeveelheden water te verminderen of te vermeerderen: het materiaal en de dikte van de flessenwarmer en de aanwezigheid van de verwijderbare bodem zijn factoren die invloed kunnen hebben op de temperatuur van de zuigfles.
- **OPGELET:** om gevaar voor brandwonden te vermijden, dient u altijd de temperatuur van de voeding te controleren vooraleer die aan uw baby toe te dienen. Bij een zuigfles moet u goed schudden om de melk te vermengen. Giet een druppel op de binnenkant van uw pols om de temperatuur ervan te controleren. Bij een potje moet u de inhoud omroeren en ervan proeven om te controleren of het niet te warm is. Het eten mag niet te lang worden opgewarmd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet die door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of door personen met gelijkaardige kwalificatie worden vervangen om schade te vermijden.

- Het toestel kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies kregen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en de ermee gepaard gaande gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Laat een kind niet toe het toestel schoon te maken of onderhouden uit te voeren zonder toezicht.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 3 jaar wanneer ze onder toezicht staan of wanneer hen de werking van het toestel werd uitgelegd zodat die in alle veiligheid wordt gebruikt en met kennis van de risico's die men kan lopen. De schoonmaak en het onderhoud van het toestel mag niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar en dienen onder toezicht te worden uitgevoerd. Houd het toestel en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.

- Elektrische en elektronische apparaten zijn onderworpen aan selectieve inzameling. Elektrische en elektronische apparaten mogen niet bij ongetriemd huishoudelijk afval worden afgedankt, maar moeten selectief worden ingezameld.



- In de hele Europese Unie geeft dit symbool aan dat dit product niet in de vuilnisemmer mag worden gegooid of met huishoudelijk afval worden vermengd, maar onderworpen is aan selectieve inzameling.

## GEBRUIKSWIJZE

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>a.</b> Doseerder met gradenverdeling | <b>d.</b> Aanpassingsring                  | <b>g.</b> Voedings snoer                  |
| <b>b.</b> Verwarmreservoir              | <b>e.</b> Schakelaar "ON" om te starten    | <b>h.</b> Ring met achtergrondverlichting |
| <b>c.</b> Mandje voor potjes            | <b>f.</b> Adapter voor sigarettenaansteker |   |

Te respecteren punten voor een probleemloos gebruik:

- controleer altijd of de zuigfles lichtjes geopend is.
- verwijder altijd het deksel van het potje.
- een optimale verwarming is gegarandeerd als het proces niet onderbroken wordt.
- gebruik uitsluitend leidingwater, zonder additieven.

**NB: gebruik altijd de aanpassingsring en het mandje om zuigflessen en potjes op te warmen.**

Wanneer u de hoeveelheden water gebruikt zoals in de volgende tabel aangegeven, wordt een zuigfles of een potje op 30°/33° opgewarmd. De doseringen zijn enkel indicatief; als u vindt dat dit te warm of niet warm genoeg is voor uw baby, aarzel dan niet om de hoeveelheden water te verminderen of te vermeerderen.

**Opgelet:** deze hoeveelheden water zijn bedoeld voor een zuigfles in polycarbonaat zonder verwijderbare bodem.

### Gebruik thuis

Plaats de flessenwarmer op een vlak, stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat het voedings snoer van de flessenwarmer buiten bereik van kinderen is. Sluit het voedings snoer aan op een stopcontact.

- 1-2. Vul de doseerder **(a)** met water, respecteer hierbij de beschreven doseringen; giet het water daarna in het verwarmreservoir **(b)**.
3. Plaats de zuigfles in het verwarmreservoir **(b)** van de flessenwarmer.
4. Als u een standaard/kleine zuigfles gebruikt, plaatst u de aanpassingsring **(d)** rond de zuigfles om een beter opwarmresultaat te verkrijgen.

Hoeveelheid melk in de zuigfles	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een zuigfles bereid met water op kamertemperatuur	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een bereide zuigfles die in de koelkast werd gezet
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

5. Om een potje voor de baby op te warmen, plaatst u het potje in het hiervoor voorziene mandje **(c)** en daarna plaatst u die in het verwarmreservoir **(b)**.

6. Druk op de startknop **(e)** om de verwarmcyclus te starten. De ring met achtergrondverlichting **(h)** gaat rood oplichten om aan te geven dat de verwarmcyclus in uitvoering is.

**OPGELET!** De damp die tijdens de verwarmcyclus ontsnapt, is zeer heet. Leg uw handen niet op het toestel wanneer die in werking is.

Potje	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een potje	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een potje dat in de koelkast werd gezet
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

7. Wanneer de verwarmcyclus is voltooid, gaat de flessenwarmer automatisch uit. Op hetzelfde moment gaat de ring met achtergrondverlichting **(h)** een minuut lang groen oplichten, om aan te geven dat de zuigfles klaar is.

Haal zo snel mogelijk de zuigfles of het potje met een tang of een doek eruit, omdat die erg heet zijn.

Om gevaar voor brandwonden te vermijden, dient u altijd de temperatuur van de voeding te controleren vooraleer die aan uw baby toe te dienen. Bij een zuigfles moet u goed schudden om de melk te vermengen. Giet een druppel op de binnenkant van uw pols om de temperatuur ervan te controleren. Bij een potje moet u de inhoud omroeren en ervan proeven om te controleren of het niet te warm is.

### Gebruik in de wagen

Stop het voertuig en laat de motor draaien.

8. Plaats de flessenwarmer op een vlak, stabiel oppervlak in uw voertuig. Sluit de adapter voor op de sigarettenaansteker **(f)** aan op het voedingsnoer van de flessenwarmer **(g)**.

9. Sluit de adapter **(f)** aan op de sigarettenaansteker. Vul de doseerder **(a)** met water, respecteer hierbij de onderstaande doseringen; giet het water daarna in het verwarmreservoir **(b)**.

Herhaal de hierboven beschreven stappen van **3** tot **7**.

Hoeveelheid melk in de zuigfles	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een zuigfles bereid met water op kamertemperatuur
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Potje	Hoeveelheid water die in de doseerder moet voor een potje
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## ONDERHOUD

### Schoonmaak van de flessenwarmer

- Wacht tot de zuigfles is afgekoeld voordat u die schoonmaakt.
- Haal de stekker van het toestel altijd uit het stopcontact voordat u schoonmaakt.
- Dompel het toestel nooit in water onder en vul het niet volledig met water.
- Gebruik geen detergents om het toestel schoon te maken.
- Gebruik een lichtjes bevochtigde doek om de binnenkant en de buitenkant schoon te maken.
- De aanpassingsring, de doseerder en het mandje mogen in de vaatwasser worden geplaatst.

### Ontkalking

Gebruik geen ontkalkingsmiddelen. Na veel gebruik en volgens de gebruikte hoeveelheid water, kan een kalklaag de binnenkant van het reservoir **(b)** bedekken. Voor de goede werking van het toestel moet dit reservoir regelmatig ontkalkt worden. Ga hiervoor als volgt te werk. Meng 100 ml warm water met 100 ml witte azijn en giet dit mengsel in het reservoir **(b)**. Laat 30 minuten inwerken en maak het toestel leeg. Gebruik vervolgens een vochtige doek om schoon te maken.

## KLEINE PROBLEMEN

### De flessenwarmer warmt niet op:

- controleer of de stekker van het toestel is aangesloten,
- controleer of de startknop geactiveerd is,
- controleer of het reservoir niet teveel kalkaanslag vertoont, indien nodig een ontkalking uitvoeren.

### De verwarmingscycli zijn te kort of te lang:

er is te weinig of teveel water. Pas de hoeveelheid water aan volgens de temperatuur die u wenst:  
meer water = warmer  
minder water = minder warm



**Gracias por haber elegido nuestro calienta-biberón Tulipe casa/coche. Le invitamos a que lea atentamente estas instrucciones para un empleo mejor del producto. Le aconsejamos así mismo que lo conserve como referencia para un futuro.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### USO DOMÉSTICO

**Alimentación eléctrica:** 220/230 V - 50 Hz.

**Potencia:** 300 W.

#### Rapidez:

- 3 minutos 30 para un biberón de 240 ml.
- 4 minutos para un potito de 125 ml.

### USO EN EL COCHE

**Alimentación eléctrica:** 12 V DC.

**Potencia:** 100 W.

**Universal:** para todos los tipos de biberones y potitos.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- No deje nunca el niño sin el control de un adulto durante el funcionamiento del aparato.
- Controle que la tensión de su instalación eléctrica sea compatible con el aparato (mire los valores que se indican en el aparato).
- Utilice el aparato solo y exclusivamente para calentar biberones y potitos. Cualquier otro podría ser peligroso.
- No conecte nunca el aparato a la red eléctrica antes de haber versado en él la cantidad suficiente de agua.
- No añada otros productos (agua salada, medicinas o detergentes) al agua, ya que esto dañaría al aparato.
- No utilice el calienta-biberón en presencia de humedad y no lo ponga nunca en contacto directo con el agua. No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje nunca el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, ventanas expuestas al sol, etc.
- Utilice el calienta-biberón sobre una superficie totalmente plana y seca, **fuera del alcance de los niños.**
- No utilice nunca el calienta biberón en el exterior.
- Utilice siempre las cestas para calentar los biberones y los potitos para evitar dañar el aparato.
- No deje calentar el biberón o el potito durante demasiado tiempo, pues esto podría favorecer el desarrollo de microbios en la leche o en los alimentos.
- Los biberones están muy calientes cuando se sacan del calienta-biberón. Retírelo con precaución.
- No mueva el aparato durante el funcionamiento o si contiene agua caliente.
- El aparato puede calentarse mucho durante el funcionamiento. No toque nada más que el interruptor.

- Deje enfriar el calienta-biberón durante unos 15 minutos antes de utilizarlo de nuevo. No toque nunca el interior del depósito durante el empleo del aparato o inmediatamente después del empleo.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, de llenarlo o después de cada utilización.
- No deje el cable de alimentación sobre una mesa o un mostrador. No lo ponga sobre una superficie caliente. No deje el cable de alimentación al alcance de los niños.
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios o piezas de repuesto Babymoov y no desmonte nunca el aparato.
- No utilice más su aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, diríjase a un servicio de postventa Babymoov.

### Utilización en el coche:

- No utilice nunca el calienta-biberón cuando el vehículo está en movimiento. Cuando utilice el calienta-biberón, deje el motor de su vehículo encendido para no descargar la batería.
- El adaptador del mechero del coche se ha concebido específicamente para este calienta-biberón: no lo utilice con otros aparatos.
- Controle regularmente el mechero de su vehículo.
- Límpielo si fuera necesario.
- Si acaba de utilizar el mechero, déjelo enfriar durante cinco minutos en posición abierta antes de enchufar el calienta-biberón en él.

## ADVERTENCIAS

- Las dosificaciones de la tabla son indicativas; si considera que el alimento está demasiado caliente o no está demasiado caliente o no demasiado caliente para su bebé, no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua.  
**NOTA:** la materia y el espesor del biberón y la presencia del fondo amovible son elementos que pueden influir en la temperatura del biberón.
- **ATENCIÓN:** para evitar todo riesgo de quemaduras, asegúrese siempre de la temperatura del alimento antes de dárselo a su bebé. Agite bien el biberón para mezclar la leche. Vierta una gota en el interior de la muñeca para comprobar la temperatura. Para un potito, mezcle el contenido y compruebe probándolo que no esté demasiado caliente. La comida no debe calentarse durante demasiado tiempo.
- Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por el fabricante, por su servicio de postventa o por personas

de calificación similar para evitar daños.

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido las instrucciones necesarias sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y entiendan los peligros potenciales derivados.
- Está terminantemente prohibido que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que un niño limpie ni realice el mantenimiento del aparato sin vigilancia.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 3 años si son vigilados o se les ha explicado cómo funciona el aparato para que lo utilicen de manera totalmente segura y conociendo los riesgos. La limpieza y el mantenimiento del aparato no tienen que ser efectuada por niños de menos de 8 años y tienen que ser vigilados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 3 años.



- Los equipos eléctricos y electrónicos prevén una recogida selectiva. No elimine residuos de equipos eléctricos y electrónicos con residuos municipales no selectivos; realice la recogida selectiva.



- Este símbolo de la Unión Europea indica que este producto no ha de eliminarse en el cubo de la basura o mezclado con basuras domésticas, sino ser objeto de una recogida selectiva.

## MODO DE EMPLEO

- |                            |   |                          |
|----------------------------|---|--------------------------|
| a. Dosificador graduado    | d. Anillo adaptador                     | g. Cable de alimentación |
| b. Cubeta de calentamiento | e. Interruptor «ON» De puesta en parcha | h. Anillo retroiluminado |
| c. Cesta para potitos      | f. Adaptador para mechero de coche      |                          |

Puntos que respetar para una utilización sin problemas:

- compruebe siempre que el biberón este ligeramente abierto;
- quite siempre la tapa del potito;
- un calentamiento óptimo queda garantizado si no se interrumpe el proceso;
- utilice solo y exclusivamente agua del grifo sin ningún aditivo.

**NOTA: utilice siempre el anillo adaptador y la cesta para calentar biberones y potitos.**

Si se añade la cantidad de agua que se indica en la tabla adjuntada, se obtiene un biberón o un potito calentado a 30°/ 33°. Las dosificaciones son a título indicativo, si considera que la temperatura es demasiado caliente para su bebé no dude en disminuir o aumentar las cantidades de agua.

**Atención:** estas medidas de agua corresponden a un biberón de policarbonato sin fondo amovible.

### Uso doméstico

Coloque el calienta-biberón sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de que el cable de alimentación del calienta-biberón se encuentre fuera del alcance de los niños.

Enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica.

**1-2.** Llene el dosificador **(a)** con agua, respetando las dosificaciones descritas al lado, y vierta luego el agua en la cubeta de calentamiento **(b)**.

**3.** Coloque el biberón en la cubeta de calentamiento **(b)** del calienta-biberón.

**4.** Si utiliza un biberón de tamaño estándar/pequeño, coloque el anillo adaptador **(d)** alrededor del biberón para obtener un resultado mejor de calentamiento.

**5.** Para calentar potitos para bebés, coloque el potito en el cesto **(c)** previsto a tal efecto, coloque luego en la cubeta de calentamiento **(b)**.

**6.** Pulse el botón de puesta en marcha **(e)** para poner en marcha el ciclo de calentamiento. El anillo retroiluminado **(h)** se iluminará en rojo para indicar que el ciclo de calentamiento ha iniciado.

**¡ATENCIÓN!** El vapor que se escapa durante el ciclo de calentamiento está muy caliente. No ponga las manos en el aparato cuando esté funcionando.

**7.** Una vez que termina el ciclo de calentamiento, el calienta-biberón se apaga automáticamente. Al mismo tiempo, el anillo retroiluminado **(h)** se enciende en verde durante un minuto, para indicarle que el biberón está listo.

Saque inmediatamente el biberón o el tarrito con unas pinzas o un paño pues están calientes.

Cantidad de leche en el biberón	Cantidad de agua que introducir en el dosificador para un biberón preparado con agua templada	Cantidad de agua que introducir en el dosificador para un biberón preparado y colocado en la nevera
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Tarrito	Cantidad de agua que introducir en el dosificador para un potito	Cantidad de agua que introducir en el dosificador para un potito preparado y colocado en la nevera
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Para evitar todo riesgo de quemaduras, asegúrese siempre de la temperatura del alimento antes de darlo a su bebé. Para un biberón, agítelo bien para mezclar la leche. Vierta una gota en el interior de la muñeca antes de dárselo a su bebé. Para un potito, mezcle su contenido y compruebe probándolo que no esté demasiado caliente.

### Utilización en el coche

Pare el vehículo y deje en marcha el motor.

8. Coloque el calienta-biberón sobre una superficie plana y estable dentro de su vehículo. Enchufe el adaptador para el encendedor **(f)** en el cable de alimentación del calienta-biberón **(g)**.

9. Conecte el adaptador **(f)** al encendedor. Llene el dosificador **(a)** con agua, respetando las dosificaciones descritas aquí abajo, vierta luego agua en la cubeta de calentamiento **(b)**.

Repita los pasos del **3** al **7** que se describen aquí arriba.

Cantidad de leche en el biberón	Cantidad de agua que introducir en el dosificador para un biberón preparado con agua templada
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Potito	Cantidad de agua que introducir en el dosificador en un tarrito
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## MANTENIMIENTO

### Limpieza del calienta biberón

- Espere a que se enfríe el calienta-biberón antes de limpiarlo.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo rellene completamente con agua.
- No utilice detergentes para limpiar el aparato.
- Utilice un trapo ligeramente humedecido para limpiar el interior y el exterior.
- El anillo adaptador, el dosificador y la cesta para potitos pueden lavarse en el lavavajillas.

### Desincrustación

No utilice productos desincrustantes. Con el tiempo y dependiendo de la cantidad de agua utilizada, puede depositarse una capa de cal sobre la cubeta **(b)**. Esta cubeta tiene que desincrustarse regularmente para un buen funcionamiento del aparato.

Proceda de la siguiente manera. Mezcle 100 ml de agua caliente con 100 ml de vinagre blanco y viértala en la cubeta **(b)**. Deje actuar durante 30 minutos y vacíe el aparato. Utilice a continuación un trapo húmedo para limpiarla.

## PEQUEÑOS PROBLEMAS

### El calienta biberón no calienta:

- compruebe que el aparato esté bien enchufado;
- compruebe que el botón de puesta en marcha esté activo;
- compruebe que la cubeta no esté incrustado y si fuera necesario, proceda a una desincrustación.

### Los ciclos de calentamiento son demasiado cortos o demasiado largos:

hay poca o demasiado agua. Ajuste la cantidad de agua dependiendo de la temperatura que desea:

- + de agua = + caliente
- de agua = - caliente



**Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso aquecedor de biberão Tulipe para casa e carro convidamos-lhe a ler com atenção as presentes instruções para utilizar o produto da melhor maneira possível.**

**Além disso, aconselhamos-lhe de conservá-las para qualquer eventual futura consultação.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Alimentação elétrica:** 220/230 V - 50 Hz.

**Potência:** 300 W.

**Velocidade:**

- 3 minutos 1/2 para um biberão de 240 ml.
- 4 minutos para um pote de 125 ml.

**Universal:** adaptado para todos os tipos de biberão e potes.

**USO NO CARRO**

**Alimentação elétrica:** 12 V DC.

**Potência:** 100 W.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Durante o funcionamento do aparelho jamais deixe o bebê sozinho sem a supervisão de um adulto.
- Verifique se a tensão do seu sistema elétrico é compatível com o aparelho (veja os valores indicados no aparelho).
- Utilize o aparelho exclusivamente para aquecer biberão e potes. Qualquer outro uso pode revelar-se perigoso.
- Jamais conecte o aparelho à rede elétrica antes de ter colocado uma quantidade suficiente de água.
- Não adicione outros produtos (água salgada, remédios, detergentes) na água porque isso danificaria o aparelho.
- Não utilize o aquecedor de biberão na presença de humidade e não o coloque diretamente sob um jato d'água. Não mergulhe o aparelho na água ou em outros líquidos.
- Não exponha o aparelho a fontes de calor como termossifões, janelas expostas ao sol...
- Utilize o aquecedor de biberão em uma superfície completamente plana e seca. **longe do alcance das crianças.**
- Não utilize o aquecedor de biberão ao ar livre.
- Sempre utilize os recipientes para aquecer o biberão e os potes para evitar danos ao aparelho.
- Não aqueça por muito tempo o biberão ou o pote porque isso pode favorecer o desenvolvimento de micróbios no leite ou no alimento.
- Os biberões encontram-se muito quentes ao saírem do aquecedor de biberão. Extraia-os com cautela.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento ou se contiver água quente.
- Durante o funcionamento o aparelho pode ficar muito quente. Toque somente no interruptor.

- Deixe o aquecedor de biberão arrefecer por cerca de 15 minutos antes de utilizá-lo novamente. Jamais toque na parte interna do recipiente durante ou logo após o uso do aparelho.
- Sempre desconecte o aparelho antes de limpá-lo, enchê-lo e após cada utilização.
- Não deixe o cabo de alimentação na beirada da mesa ou do balcão. Jamais o coloque sobre uma superfície quente. Jamais deixe o cabo de alimentação ao alcance das crianças.
- Para a vossa segurança, utilize unicamente acessórios e peças de reposição Babymoov e jamais desmonte o aparelho.
- Jamais utilize o aparelho se não estiver funcionando corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, aconselhamos-lhe de dirigir-se ao serviço de assistência Babymoov.

### Uso no carro:

- Jamais utilize o aquecedor de biberão se o veículo estiver em movimento. Quanto o biberão for utilizado, deixe o motor do carro ligado para que a bateria não se descarregue.
- O adaptador para acendedor de cigarros é expressamente concebido para este aquecedor de biberão: não o utilize com outros aparelhos.
- Controle regularmente o acendedor de cigarros do seu carro.
- Limpe-o quando for necessário.
- Se você acabou de utilizar o acendedor de cigarros, deixe-o arrefecer por cinco minutos, aberto, antes de conectar o aquecedor de biberão.

## ADVERTÊNCIAS

- As dosagens referidas na tabela devem ser consideradas indicativas; se você considerar que algo está muito quente ou não suficientemente quente para o seu filho, não exite em diminuir ou aumentar a quantidade de água. N.B.: o material e a espessura do biberão, assim como a presença de um fundo amovível, são elementos que podem influir sobre a temperatura do biberão.
- **ATENÇÃO** : para evitar o risco de queimaduras, sempre verifique a temperatura do alimento antes de fornecê-lo à criança. Sempre agite o biberão para misturar o leite. Verta uma gota do conteúdo no lado interno do pulso para verificar a sua temperatura. No que tange aos potes, misture o conteúdo destes e prove-o para certificar-se de que não esteja muito quente. Não aqueça o alimento por muito tempo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo produtor, pelo seu serviço de assistência ou por pessoas equiparadas com qualificação, ao fim de evitar qualquer tipo de dano.

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas habilidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência ou conhecimento sobre o mesmo, desde que exista uma supervisão ou sejam-lhes fornecidas instruções sobre a sua utilização com segurança, além de explicações sobre os respectivos riscos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não permita que uma criança limpe ou efetue a manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 3 anos se supervisionadas, ou se o seu funcionamento tiver-lhes sido explicado de modo tal a permitir-lhes a sua utilização em total segurança e conscientes em relação a eventuais riscos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças com idade inferior aos 8 anos e devem ser supervisionadas por um adulto. Mantenha o aparelho e o cabo longe do alcance das crianças.

- As aparelhagens elétricas e eletrônicas prevêm uma eliminação diferenciada. Não elimine os restos de aparelhagens elétricas e eletrônicas com os normais resíduos domésticos não diferenciados; efetue a recolha diferenciada.



- Este símbolo europeu indica que este produto não deve ser jogado no lixo ou adicionado aos demais resíduos domésticos, e que deve ser conferido através da recolha diferenciada.

## INSTRUÇÕES DE USO

- |                                     |  |                               |
|-------------------------------------|--|-------------------------------|
| <b>a.</b> Dosador graduado          | <b>d.</b> Anel de adaptação                    | <b>g.</b> Cabo de alimentação |
| <b>b.</b> Recipiente de aquecimento | <b>e.</b> Interruptor « ON » de acendimento    | <b>h.</b> Anel retroiluminado |
| <b>c.</b> Vasilha para pote         | <b>f.</b> Adaptador para acendedor de cigarros |                               |

Sugestões para uma utilização sem obstáculos:

- sempre controle para que o biberão esteja ligeiramente aberto.
- sempre remova a tampa do pote.
- o aquecimento ideal é garantido se o processo não for interrompido.
- utilize exclusivamente água da torneira sem qualquer aditivo.

**N.B. : sempre utilize o anel de adaptação e a vasilha para aquecer o biberão e os potes.**

Adicionando as quantidades de água indicadas na seguinte tabela, obtém-se um biberão ou um pote aquecidos em uma temperatura de 30°/ 33°.

As dosagens são indicativas; se você considerar que a temperatura está muito alta ou não suficientemente alta para o seu filho, não exite em diminuir ou aumentar a quantidade de água.

**Atenção:** estas medidas de água correspondem a um biberão em policarbonato sem fundo amovível.

### Uso doméstico

Coloque o biberão em uma superfície plana e estável. Verifique se o cabo de alimentação do aquecedor de biberão está fora do alcance das crianças. Conecte o cabo de alimentação em uma tomada elétrica.

- Encha o dosador **(a)** com água respeitando as dosagens descritas aqui ao lado, em seguida, verta a água no recipiente de aquecimento **(b)**.
- Coloque o biberão no recipiente de aquecimento **(b)** do aquecedor de biberão.
- Se você utilizar um biberão com medida standard/pequena, coloque o anel de adaptação **(d)** em torno do biberão para obter um melhor aquecimento.

Quantidade de leite no biberão	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um biberão preparado com água temperada	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um biberão preparado e colocado no refrigerador
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

- Para aquecer um pote para recém-nascidos, coloque o pote na vasilha específica **(c)**, e em seguida, insira-o no recipiente de aquecimento **(b)**.

- Pressione o botão de ativação **(e)** para acionar o ciclo de aquecimento. O anel retroiluminado **(h)** permanecerá vermelho para indicar que o ciclo de aquecimento está ativado.

**ATENÇÃO!** O vapor liberado durante o ciclo de aquecimento é muito quente. Não toque no aparelho com as mãos durante o funcionamento.

Pote	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um pote	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um pote colocado no refrigerador
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

- Ao término do ciclo de aquecimento o aquecedor de biberão desligar-se-á automaticamente. Contemporaneamente, o anel retroiluminado **(h)** permanecerá verde por um minuto para indicar que o biberão está pronto.

Extraia imediatamente o biberão ou o pote com uma pinça ou um pano, pois estarão muito quentes.

Para evitar riscos de queimaduras, sempre verifique a temperatura do alimento antes de fornecê-lo à criança. Sempre agite o biberão para misturar o leite. Verta uma gota do conteúdo no lado interno do pulso para verificar a sua temperatura. No que tange aos potes, misture o conteúdo destes e prove-o para certificar-se de que não esteja muito quente.

### Uso no carro

Pare o carro deixando o motor ligado.

8. Coloque o aquecedor de biberão em uma superfície plana e estável no interior do carro. Conecte o adaptador para acendedor de cigarros **(f)** no cabo de alimentação do aquecedor de biberão **(g)**.

9. Conecte o adaptador **(f)** no acendedor de cigarros. Encha o dosador **(a)** com água, respeitando as dosagens indicadas a seguir, em seguida, verta água no recipiente de aquecimento **(b)**.

Repita as fases de **3 a 7** acima indicadas.

Quantidade de leite no biberão	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um biberão preparado com água temperada
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Pote	Quantidade de água a ser vertida no dosador para um pote
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## MANUTENÇÃO

### Limpeza do aquecedor de biberão

- Espere o arrefecimento do aquecedor de biberão antes de limpá-lo.
- Sempre desconecte o aparelho antes de limpá-lo.
- Jamais mergulhe o aparelho na água e não o encha completamente com água.
- Não utilize detergentes para limpar o aparelho.
- Utilize um pano ligeiramente húmido para limpar as partes externa e interna.
- O anel de adaptação, o dosador e a vasilha para o pote podem ser lavados na máquina de lavar louça.

### Desincrustação

Não utilize produtos desincrustantes. Com o tempo e de acordo com a qualidade da água utilizada, pode formar-se uma camada de calcário que recobre o recipiente **(b)**. Para o correto funcionamento do aparelho, o recipiente deve ser desincrustado regularmente. Proceda como mostrado a seguir. Misture 100 ml de água quente em 100 ml de vinagre branco e verta tudo no recipiente **(b)**. Deixe agir por 30 minutos e esvazie o aparelho. Limpe-o com um pano húmido.

## PEQUENOS INCONVENIENTES

### O aquecedor de biberão não aquece:

- verifique se o aparelho está corretamente conectado,
- verifique se o botão de acendimento está ativado,
- controle para que o recipiente não esteja incrustado e, eventualmente, proceda à desincrustação.

### Os ciclos de aquecimento estão muito curtos ou muito longos:

Tem muita ou pouca água. Regule a quantidade de água de acordo com a temperatura desejada:

- + água = + quente
- água = - quente



**Vi ringraziamo per aver scelto il nostro scaldabiberon Tulipe per casa e auto, e vi invitiamo a leggere con attenzione le presenti istruzioni per utilizzare al meglio il prodotto. Vi consigliamo inoltre di conservarle per ogni eventuale futuro riferimento.**

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### USO DOMESTICO

**Alimentazione elettrica:** 220/230 V - 50 Hz.

**Potenza:** 300 W.

### Velocità:

- 3 minuti 1/2 per un biberon da 240 ml.
- 4 minuti per un vasetto da 125 ml.

### USO IN AUTO

**Alimentazione elettrica:** 12 V DC.

**Potenza:** 100 W.

**Universale:** adatto a tutti i tipi di biberon e vasetti.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Durante il funzionamento dell'apparecchio non lasciare mai il bambino solo senza la supervisione di un adulto.
- Verificare che la tensione del vostro impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio (vedere i valori indicati sull'apparecchio).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare biberon e vasetti. Qualsiasi altro uso potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica prima di avervi versato una quantità d'acqua sufficiente.
- Non aggiungere altri prodotti (acqua salata, medicinali, detergenti) all'acqua, poiché ciò danneggerebbe l'apparecchio.
- Non utilizzare lo scaldabiberon in presenza di umidità e non porlo sotto un getto d'acqua diretto. Non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore come termosifoni, finestre esposte al sole...
- Utilizzare lo scaldabiberon su una superficie completamente piana e asciutta, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare lo scaldabiberon all'aperto.
- Utilizzare sempre i cestelli per scaldare i biberon e i vasetti per evitare danni all'apparecchio.
- Non scaldare troppo a lungo il biberon o il vasetto, poiché ciò potrebbe favorire lo sviluppo di microbi nel latte o nel cibo.
- All'uscita dallo scaldabiberon i biberon sono molto caldi. Prelevateli con cautela.
- Non spostate l'apparecchio mentre è in funzione o se contiene acqua calda.
- Durante il funzionamento l'apparecchio può diventare molto caldo. Toccate solo l'interruttore.

- Lasciate raffreddare lo scaldabiberon per 15 minuti circa prima di utilizzarlo nuovamente. Non toccate mai la parte interna della vaschetta durante o immediatamente dopo l'uso dell'apparecchio.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo, di riempirlo, e dopo ogni uso.
- Non lasciate il cavo di alimentazione sul bordo di un tavolo o di un bancone. Non ponetelo mai su una superficie calda. Non lasciate mai il cavo di alimentazione alla portata dei bambini.
- Per la vostra sicurezza, utilizzate unicamente accessori e pezzi di ricambio Babymoov, e non smontate mai l'apparecchio.
- Non utilizzate più l'apparecchio se non funziona correttamente o se è danneggiato. In tal caso vi consigliamo di rivolgervi al servizio assistenza Babymoov.

### Use in auto:

- Non utilizzate mai lo scaldabiberon se il veicolo è in movimento. Quando utilizzate lo scaldabiberon, lasciate acceso il motore dell'auto per non scaricare la batteria.
- L'adattatore per accendisigari è espressamente concepito per questo scaldabiberon: non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Controllate regolarmente l'accendisigari della vostra auto.
- Pulitelo se necessario.
- Se avete appena utilizzato l'accendisigari, lasciatelo raffreddare per cinque minuti in posizione aperta prima di collegarvi lo scaldabiberon.

## AVVERTENZE

- I dosaggi riportati nella tabella sono da considerarsi come indicativi, se ritenete che qualcosa sia troppo caldo o non abbastanza caldo per il vostro bambino, non esitate a diminuire o aumentare le quantità d'acqua. N.B. : il materiale e lo spessore del biberon, così come la presenza di un fondo amovibile sono elementi che possono influire sulla temperatura del biberon.
- **ATTENZIONE :** per evitare il rischio di ustioni, verificare sempre la temperatura del cibo prima di somministrarlo al bambino. Agitare sempre i biberon per mescolare il latte. Versate una goccia del contenuto all'interno del polso per verificarne la temperatura. Quanto ai vasetti, mescolatene il contenuto, ed accertatevi che non sia troppo caldo assaggiandolo. Non riscaldare il cibo troppo a lungo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza, o da persone con simile qualifica, al fine di evitare ogni tipo di danno.

- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza dello stesso, a condizione che vi sia una supervisione o vengano date loro istruzioni sul suo utilizzo in sicurezza e spiegazioni dei rischi associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non permettete che un bambino pulisca o effettui la manutenzione dell'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 3 anni se sorvegliati, o se il suo funzionamento è stato loro spiegato di modo da permetterne l'uso in tutta sicurezza e con consapevolezza degli eventuali rischi. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuati da bambini di età inferiore agli 8 anni, e devono essere supervisionati da un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.

- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche prevedono uno smaltimento differenziato. Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i normali rifiuti domestici non differenziati; effettuare la raccolta differenziata.



- Questo simbolo europeo indica che questo prodotto non deve essere gettato in pattumiera o unito agli altri scarti domestici, bensì deve essere conferito tramite raccolta differenziata.

## ISTRUZIONI D'USO

- |                                      |   |                                  |
|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| <b>a.</b> Dosatore graduato          | <b>d.</b> Anello di adattamento             | <b>g.</b> Cavo di alimentazione  |
| <b>b.</b> Vaschetta di riscaldamento | <b>e.</b> Interruttore « ON » di accensione | <b>h.</b> Anello retroilluminato |
| <b>c.</b> Cestello per vasetto       | <b>f.</b> Adattatore per accendisigari      |                                  |

Suggerimenti per un uso senza intoppi:

- verificare sempre che il biberon sia leggermente aperto.
- rimuovere sempre il coperchio del vasetto.
- il riscaldamento ottimale è garantito se il processo non viene interrotto.
- utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto senza alcun additivo.

**N.B. : utilizzare sempre l'anello di adattamento e il cestello per scaldare biberon e vasetti.**

Aggiungendo le quantità d'acqua indicate nella seguente tabella si ottengono un biberon o un vasetto riscaldati a una temperatura di 30°/ 33°.

I dosaggi sono indicativi, se ritenete che la temperatura sia troppo alta o non abbastanza alta per il vostro bambino, non esitate a diminuire o aumentare le quantità d'acqua.

**Attenzione:** queste misure d'acqua corrispondono a un biberon in policarbonato senza fondo amovibile.

### Uso domestico

Posizionate il biberon su una superficie piana e stabile. Controllate che il cavo di alimentazione dello scaldabiberon sia fuori dalla portata dei bambini. Collegate il cavo di alimentazione a una presa elettrica.

- Riempite il dosatore **(a)** con l'acqua, rispettando i dosaggi descritti qui accanto, quindi versate l'acqua nella vaschetta di riscaldamento **(b)**.
- Posizionate il biberon nella vaschetta di riscaldamento **(b)** dello scaldabiberon.
- Se utilizzate un biberon di misura standard/piccola, posizionate l'anello di adattamento **(d)** attorno al biberon per ottenere un migliore riscaldamento.
- Per riscaldare un vasetto per neonati, posizionate il vasetto nell'apposito cestello **(c)**, poi inseritelo nella vaschetta di riscaldamento. **(b)**.
- Premete il pulsante di avviamento **(e)** per avviare il ciclo di riscaldamento. L'anello retroilluminato **(h)** si illuminerà di rosso ad indicare che il ciclo di riscaldamento è in corso. **ATTENZIONE!** Il vapore liberato durante il ciclo di riscaldamento è molto caldo. Non toccate l'apparecchio con le mani durante il funzionamento.

Quantità di latte nel biberon	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un biberon preparato con acqua temperata	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un biberon preparato e messo in frigorifero
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Vasetto	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un vasetto	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un vasetto messo in frigorifero
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

- Al termine del ciclo di riscaldamento, lo scaldabiberon si spegnerà automaticamente. Contemporaneamente l'anello retroilluminato **(h)** diventerà verde per un minuto, ad indicare che il biberon è pronto.

Prelevate subito il biberon o il vasetto con una pinza o un panno, poiché sono molto caldi.

Per evitare rischi di ustioni, verificare sempre la temperatura del cibo prima di somministrarlo al bambino. Agitate sempre i biberon per mescolare il latte. Versate una goccia del contenuto all'interno del polso per verificarne la temperatura. Quanto ai vasetti, mescolatene il contenuto, ed accertatevi che non sia troppo caldo assaggiandolo.

### Uso in auto

Fermate l'auto lasciando il motore acceso.

8. Posizionate lo scalda-biberon su una superficie piana e stabile all'interno dell'auto. Collegate l'adattatore per accendisigari **(f)** al cavo di alimentazione dello scalda-biberon **(g)**.

9. Collegate l'adattatore **(f)** all'accendisigari. Riempite il dosatore **(a)** con dell'acqua, rispettando i dosaggi indicati di seguito, poi versate l'acqua nella vaschetta di riscaldamento **(b)**.

Ripetete le fasi da **3** a **7** sopra indicate.

Quantità di latte nel biberon	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un biberon preparato con acqua temperata
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Vasetto	Quantità d'acqua da versare nel dosatore per un vasetto
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## MANUTENZIONE

### Pulizia dello scalda-biberon

- Attendere che lo scalda-biberon si raffreddi prima di pulirlo.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non riempirlo completamente d'acqua.
- Non utilizzare detersivi per pulire l'apparecchio.
- Utilizzare un panno leggermente umido per pulire l'interno e l'esterno.
- L'anello di adattamento, il dosatore e il cestello per vasetto possono essere lavati in lavastoviglie.

### Disincrostazione

Non utilizzare prodotti disincrostanti. Col tempo e a seconda della qualità dell'acqua utilizzata, potrebbe formarsi uno strato di calcare che ricopre la vaschetta **(b)**. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la vaschetta deve essere disincrostata regolarmente. Procedete come segue. Mescolate 100 ml di acqua calda con 100 ml di aceto bianco, e versate il tutto nella vaschetta **(b)**. Lasciate agire per 30 minuti e svuotate l'apparecchio. Pulite con un panno umido.

## PICCOLI INCONVENIENTI

### Lo scalda-biberon non scalda:

- controllate che l'apparecchio sia collegato correttamente,
- verificate che il pulsante di accensione sia stato attivato,
- verificate che la vaschetta non sia incrostata, ed eventualmente procedete alla disincrostazione.

### I cicli di riscaldamento sono troppo corti o troppo lunghi:

L'acqua è poca, o troppa. Regolate la quantità dell'acqua a seconda della temperatura che desiderate:

- + acqua = + caldo
- acqua = - caldo





**Děkujeme, že jste si vybrali náš ohřívač lahví Tulipe pro domácnost a do auta a žádáme vás, abyste si pečlivě tuto příručku přečetli za účelem jeho správného použití. Doporučujeme také, abyste příručku uchovali pro případ budoucí potřeby.**

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

### POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

**Elektrické napájení:** 220/230 V - 50 Hz.

**Výkon:** 300 W.

#### Rychlost ohřevu:

- 3 minuty a půl v případě lahve o objemu 240 ml.
- 4 minuty v případě malé nádoby o objemu 125ml.

### POUŽITÍ V AUTĚ

**Elektrické napájení:** 12 V DC.

**Výkon:** 100 W.

**Univerzální:** pro všechny typy lahví a malých nádob.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ, KTERÉ JE TŘEBA DODRŽOVAT

- Nenechávejte dítě bez dozoru během provozu spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda je napětí vaší elektrické soustavy se spotřebičem kompatibilní (viz hodnoty pod spotřebičem).
- Spotřebič používejte pouze k ohřevu lahví a malých nádob. Jakékoli jiné použití může být nebezpečné.
- Nikdy nezapínáte napájení, dokud jste do přístroje nenalili dostatečné množství vody.
- Nikdy nepřidávejte do vody žádný jiný produkt (slanou vodu, léky, čisticí prostředky), protože by to mohlo přístroj poškodit.
- Nepoužívejte ohřívač lahví ve vlhkém prostředí a nevkládejte ho přímo pod vodu. Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, prosluněná okna atp.
- Používejte ohřívač lahví na zcela rovném a suchém povrchu, **mimo dosah dětí.**
- Nepoužívejte ohřívač lahví ve venkovním prostředí.
- Vždy používejte koše k ohřevu lahví a sklenic, aby se zabránilo poškození spotřebiče.
- Nedovolte, aby se láhev nebo nádoba ohřívaly příliš dlouho, mohlo by to podpořit rozvoj mikroorganismů v mléce nebo jídle.
- Lahve jsou při vynětí ze spotřebiče velmi horké. Vyjímajte je opatrně.
- Nepřemísťujte přístroj během provozu nebo pokud obsahuje horkou vodu.
- V provozu se přístroj může velmi zahřát. Nedotýkejte se spínače.

- Před opětovným použitím nechte ohřívač lahví asi 15 minut vychladnout. Nikdy se nedotýkejte vnitřních částí ohřívačky během použití nebo ihned po použití.
- Před čištěním, plněním a po každém použití vždy přístroj odpojte.
- Nepokládejte napájecí kabel na okraj stolu nebo pultu. Nepokládejte ho na horký povrch. Nenechávejte napájecí kabel v dosahu dětí.
- Pro zachování bezpečnosti používejte pouze příslušenství a díly Babymoov a nikdy přístroj nerozebírejte.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně nebo je poškozený. V takovém případě se obraťte na poprodejní servis BABYMOOV.

#### Použití v autě:

- Nikdy nepoužívejte ohřívač lahví za jízdy. Při použití ohřívače lahví nechte motor běžet, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.
- Pro tento ohřívač lahví je speciálně navržen adaptér do zapalovače cigaret. Nepoužívejte s jinými zařízeními.
- Pravidelně kontrolujte zapalovač vašeho vozidla.
- V případě potřeby ho vyčistěte.
- Pokud jste právě použili zapalovač, nechte jej před připojením vychladnout po dobu pěti minut v otevřené poloze.

## UPOZORNĚNÍ

- Dávkování uvedená v tabulce jsou pouze orientační, pokud se domníváte, že je pro vaše dítě příliš horká, nebo nedostatečně horká, neváhejte a snížit nebo zvýšit množství vody. **POZNÁMKA:** Mezi prvky, které mohou mít vliv na teplotu láhve, patří materiál a tloušťka láhve či přítomnost odnímatelného dna.
- **POZOR:** Abyste předešli nebezpečí opaření, vždy zkontrolujte teplotu jídla ještě předtím, než jej podáte vašemu dítěti. V případě láhve mléko v ní důkladně protřepejte. Odkápněte malé množství na vnitřní stranu zápěstí pro kontrolu teploty. V případě malé nádoby obsah michejte a kontrolujte, zda není při ochuťnutí horký. Potraviny by neměly být zahřívány příliš dlouho.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanými pracovníky, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

- Spotřebič může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a jsou si vědomi s tím spojenými riziky.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Nedovolte dětem čistit nebo udržovat spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič může být použit dětmi nad tři roky, pokud je na ně dohlíženo, nebo byla funkce přístroje jasně vysvětlena tak, aby byl použit bezpečně a se znalostí možných rizik. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti mladší 8 let, a musí se na ně dohlížet. Přístroj udržujte mimo dosah dětí do 3 let.

- Elektrická a elektronická zařízení podléhají požadavkům na sběr tříděného odpadu. Nevyhazujte vyhozená elektrická a elektronická zařízení spolu s komunálním odpadem, ale zajistěte jejich tříděný sběr.



- Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že tento výrobek nesmí být vyhazován do komunálního nebo smíšeného odpadu z domácností, ale měl by být předmětem sběru tříděného odpadu.

## NÁVOD K POUŽITÍ

- |                     |                                     |                       |
|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| a. Dóza se stupnicí | d. Redukční kroužek                 | g. Napájecí kabel     |
| b. Ohřivací nádržka | e. Spínač « ON » pro zapínání       | h. Podsvícený kroužek |
| c. Košík na nádobku | f. Adaptér pro cigaretový zapalovač |                       |

Pokyny, které je třeba dodržovat pro bezpečné použití:

- Vždy se ujistěte, že je láhev pootevřená.
- Z nádoby vždy odstraňte víčko.
- Optimální ohřátí je dosaženo v případě, že proces není přerušen.
- Používejte pouze vodu z vodovodu bez jakýchkoliv přísad.

**POZNÁMKA: K ohřevu lahví a nádobek vždy používejte redukční kroužek a košík.**

V případě nalití množství vody uvedeného v následujících tabulkách se dosáhne zahřátí láhve nebo nádoby na 30 °/33 °. Dávkování uvedená v tabulce jsou pouze orientační, pokud se domníváte, že je pro vaše dítě příliš horká, nebo nedostatečně horká, neváhejte a snížit nebo zvýšit množství vody.

**Pozor:** tato opatření jsou pro láhev s vodou z polykarbonátu bez odnímatelného dna.

### Použití v domácnosti

Umístěte ohřivač lahví na rovný, stabilní povrch. Ujistěte se, že je napájecí kabel ohřivače lahví mimo dosah dětí.

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

- 1-2. Naplňte dózu (a) vodou při dodržení výše popsaného dávkování a pak nalijte vodu do ohřivací nádržky (b).

3. Umístěte láhev do ohřivací nádržky (b) ohřivače lahví.

4. Pokud používáte láhev standardní / malou, umístěte redukční kroužek (d) kolem láhve, abyste dosáhli lepšího výsledku ohřevu.

5. V případě ohřevu nádoby pro dítě umístěte nádobku do košíku (c) určeného k tomuto účelu, a pak ho vložte do ohřivací nádržky (b).

6. Stiskem tlačítka pro zapnutí (e) zahájíte cyklus ohřívání. Podsvícený kroužek (h) se rozsvítí červeně a indikuje, že probíhá ohřev.

**POZOR!** Pára unikající během cyklu ohřevu je velmi horká. Nepokládejte ruce na zařízení, pokud je v provozu.

7. Jakmile je ohřev dokončen, přístroj se automaticky vypne. Ve stejnou dobu podsvícený kroužek (h) během minuty zezelená, což znamená, že láhev je připravena.

Množství mléka v láhvi	Množství vody, kterou je třeba nalít do dózy pro láhev s temperovanou vodou	Množství vody do dózy pro láhev připravenou a umístěnou a vytaženou z lednice
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Nádobka	Množství vody, které je třeba nalít do dózy pro nádobku	Množství vody, které je třeba nalít do dózy pro nádobku z lednice
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Vyjměte láhev nebo nádobku kleštěmi nebo v látce, protože jsou horké.

Abyste předešli nebezpečí opaření, vždy zkontrolujte teplotu jídla ještě předtím, než jej podáte vašemu dítěti. V případě láhve mléko v ní důkladně protřepejte. Odkápněte malé množství na vnitřní stranu zápěstí pro kontrolu teploty. V případě malé nádoby obsah míchejte a kontrolujte, zda není při ochutnání horký.

### Použití v autě

Zastavte vozidlo a nechte běžet motor.

8. Umístěte ohřívač lahví na rovný a stabilní povrch uvnitř vašeho vozidla. Připojte adaptér do cigaretového zapalovače **(f)** k napájecímu kabelu ohřívače lahví **(g)**.

9. Připojte adaptér **(f)** do cigaretového zapalovače. Naplňte dózu **(a)** vodou při dodržení níže popsaného dávkování a pak nalijte vodu do topné komory **(b)**.

Opakujte kroky **3-7**, jak je popsáno výše.

Množství mléka v láhvi	Množství vody, kterou je třeba nalít do dózy pro láhev s temperovanou vodou
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Nádobka	Množství vody, které je třeba nalít do dózy pro nádobku
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## ÚDRŽBA

### Čištění ohřívače lahví

- Před čištěním nechte ohřívač lahví vychladnout.
- Před čištěním vždy přístroj odpojte.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody a nenaplňujte jej vodou úplně.
- Nepoužívejte k čištění přístroje čisticí prostředky.
- K čištění přístroje zevnitř i z venku použijte mírně navlhčený hadřík.
- Redukční kroužek, dózu a košík na nádobku lze mýt v myčce.

### Odstraňování vodního kamene

Nepoužívejte produkty na odstraňování vodního kamene. V průběhu používání se podle kvality použité vody může v ohřívací nádržce **(b)** vytvořit vrstva vodního kamene. Pro správnou funkci zařízení musí být nádržka pravidelně zbavována vodního kamene. Postupujte takto. Smíchejte 100 ml horké vody se 100 ml bílého octa a nalijte tuto směs do nádržky **(b)**. Nechte stát 30 minut a přístroj vylijte. Na čištění pak použijte navlhčený hadřík.

## ŘEŠENÍ DROBNÝCH PROBLÉMŮ

### Ohřívač lahví neohřívá:

- Zkontrolujte, zda je přístroj správně zapojen,
- Zkontrolujte, zda je vypínač zapnutý,
- Zkontrolujte, zda nádržka není pokryta vodním kamenem a v případě nutnosti přistupte k odvápnění.

### Ohřívací cykly jsou příliš krátké nebo příliš dlouhé:

v přístroji je příliš málo nebo příliš mnoho vody. Nastavte množství vody podle teploty, kterou chcete:  
více vody = vyšší teplota  
méně vody = nižší teplota



**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό Tulipe της εταιρείας μας για το σπίτι και το αυτοκίνητο και σας καλούμε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης έτσι ώστε να χρησιμοποιήσετε καλύτερα το προϊόν.**

**Σας συνιστούμε επίσης να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

**Ηλεκτρική τροφοδοσία:** 220/230 V - 50 Hz.

**Ισχύς:** 300 W.

**Ταχύτητα:**

• 3 Λεπτά 1/2 για μπιμπερό 240 ml.

• 4 λεπτά για βαζάκι 125 ml.

### ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΕΠΙΤΙ

**Ηλεκτρική τροφοδοσία:** 12 V DC.

**Ισχύς:** 100 W.

**Γενικής Χρήσης:** κατάλληλη για κάθε τύπο μπιμπερό και βάζου.

## ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη λειτουργία της συσκευής μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης είναι συμβατή με τη συσκευή (δείτε τις τιμές που αναγράφονται στη συσκευή).
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αποκλειστικά για να ζεστάνετε μπιμπερό και βαζάκια. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- Μη συνδέετε ποτέ τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο πριν τη γεμίσετε με μια επαρκή ποσότητα νερού.
- Μην προσθέτετε άλλα προϊόντα (αρμυρό νερό, φάρμακα, απορρυπαντικά) στο νερό, εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό αν υπάρχει υγρασία και μην τη βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, παράθυρα που βρίσκονται στον ήλιο...
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε μια πλήρως επίπεδη και στεγνή επιφάνεια μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό έξω.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα καλάθια για να ζεστάνετε το μπιμπερό και τα βαζάκια προκειμένου να μην προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Μη ζεσταίνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα το μπιμπερό ή το βαζάκι, εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να ευνοήσει τη δημιουργία μικροβίων στο γάλα ή στο φαγητό.
- Κατά το βγάλσιμο από τη συσκευή θέρμανσης το μπιμπερό είναι πολύ ζεστό. Αφαιρέστε το με προσοχή.
- Μη μετακινήτε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή αν περιέχει ζεστό νερό.
- Κατά τη λειτουργία η συσκευή μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Αγγίξτε μόνο το διακόπτη.

- Αφήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό να κρυσώσει για 15 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αγγίζετε ποτέ το εσωτερικό μέρος του δοχείου κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν το πλύσιμο, το γέμισμα και μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην άκρη του τραπέζιού ή πάγκου. Μην το τοποθετείτε ποτέ σε ζεστή επιφάνεια. Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στα παιδιά.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συστατικά μέρη Babytoon και μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί ζημιά. Στην περίπτωση αυτή σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης Babytoon.

### Χρήση στο αυτοκίνητο:

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό αν το όχημα είναι σε κίνηση. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, αφήστε αναμμένη τη μηχανή του αυτοκινήτου για να μην αποφορτιστεί η μπαταρία.
- Ο προσαρμογέας αναπτήρα έχει σχεδιαστεί ειδικά για αυτή τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό: μην τον χρησιμοποιείτε με άλλες συσκευές.
- Ελέγξτε τακτικά τον αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.
- Καθαρίστε τον αν είναι αναγκαίο.
- Αν έχετε μόλις χρησιμοποιήσει τον αναπτήρα, αφήστε τον να κρυσώσει για πέντε λεπτά σε ανοιχτή θέση πριν συνδέσετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Οι δοσολογίες που αναφέρονται στον πίνακα είναι μόνο ενδεικτικές, αν θεωρείτε ότι κάτι είναι πολύ ζεστό ή δεν είναι αρκετά ζεστό για το παιδί σας, μη διατάξετε να μειώσετε ή να αυξήσετε την ποσότητα του νερού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** το υλικό ή το πάχος του μπιμπερό, καθώς και η παρουσία ενός αποσπώμενου πυθμένα είναι στοιχεία που μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία του μπιμπερό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για την αποφυγή εγκαυμάτων, ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν τοδώσετε στο μωρό. Ανακινήστε πάντα το μπιμπερό για να ανακατέψετε το γάλα. Χύστε μια σταγόνα του περιεχομένου στο εσωτερικό του καρπού για να ελέγξετε τη θερμοκρασία. Όσον αφορά τα βαζάκια, ανακατέψτε το περιεχόμενο και βεβαιωθείτε δοκιμάζοντάς το ότι δεν είναι πολύ ζεστό. Το φαγητό δεν θα πρέπει να θερμαίνεται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης του ή από εξειδικευμένο προσωπικό προκειμένου

να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιάς.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείτε από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους στους οποίους μπορεί να εκτεθούν.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε στο παιδί να εκτελεί εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών αν επιβλέπονται ή αν έχουν εκπαιδευτεί ως προς τον ασφαλή τρόπο χρήσης και έχουν γνώση των ενδεχόμενων κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά κάτω των 8 ετών και θα πρέπει να επιβλέπονται από έναν ενήλικα. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τα παιδιά.

• Για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές προβλέπεται η διαχωρισμένη απόρριψη. Μην απορρίπτετε τα απόβλητα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών με τα κανονικά οικιακά μη διαχωρισμένα απορρίμματα. Πραγματοποιήστε τη διαχωρισμένη αποκομιδή.



• Αυτό το ευρωπαϊκό σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται στον κάδο των απορριμμάτων ή μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα αλλά θα πρέπει να απορρίπτεται μέσω της διαχωρισμένης αποκομιδής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**a.** Διαβαθμισμένος δοσομετρητής  
**b.** Λεκάνη θέρμανσης  
**c.** Καλάθι για βαζάκι

**d.** Δακτύλιος προσαρμογής  
**e.** Διακόπτης « ON » ανάφλεξης  
**f.** Προσαρμογέας αναπτήρα

**g.** Καλώδιο τροφοδοσίας  
**h.** Δακτύλιος με οπίσθιο φωτισμό

Προτάσεις για μια χρήση χωρίς προβλήματα:

- βεβαιωθείτε πάντα ότι το μπιμπερό είναι ελαφρά ανοιχτό.
- αφαιρείτε πάντα το καπάκι του βάζου.
- η τέλεια θέρμανση είναι εγγυημένη αν δεν διακόπτεται η διαδικασία.
- χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης χωρίς κανένα πρόσθετο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** χρησιμοποιείτε πάντα το δακτύλιο προσαρμογής και το καλάθι για να ζεστάνετε το μπιμπερό και τα βαζάκια.

Προσθέτοντας τις ποσότητες νερού που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα έχετε ένα μπιμπερό ή βαζάκι θερμαινόμενα στη θερμοκρασία των 30°/ 33°.

Οι δοσολογίες είναι ενδεικτικές, αν θεωρείτε ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή ή δεν είναι αρκετά υψηλή για το παιδί σας, μη διστάσετε να μειώσετε ή να αυξήσετε τις ποσότητες του νερού.

**Προσοχή:** αυτές οι μετρήσεις του νερού αντιστοιχούν σε ένα πολυκαρβονικό μπιμπερό χωρίς αποσπώμενο πυθμένα.

### Οικιακή χρήση

Τοποθετήστε το μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό είναι μακριά από τα παιδιά.

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα.

**1-2.** Γεμίστε το δοσομετρητή **(a)** με νερό, τηρώντας τις δοσολογίες που περιγράφονται εδώ δίπλα, στη συνέχεια χύστε το νερό στη λεκάνη θέρμανσης **(b)**.

**3.** Τοποθετήστε το μπιμπερό στη λεκάνη θέρμανσης **(b)** της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό.

**4.** Αν χρησιμοποιείτε μπιμπερό στάνταρντ/μικρού μεγέθους, τοποθετήστε το δακτύλιο προσαρμογής **(d)** γύρω από το μπιμπερό για να έχετε μια καλύτερη θέρμανση.

**5.** Για να ζεστάνετε ένα βαζάκι για μωρά, τοποθετήστε το βαζάκι στο ειδικό καλάθι **(c)**, στη συνέχεια βάλτε το στη λεκάνη θέρμανσης **(b)**.

**6.** Πατήστε το κουμπί έναρξης **(e)** για να ξεκινήσει ο κύκλος θέρμανσης. Ο δακτύλιος με οπίσθιο φωτισμό **(h)** γίνεται κόκκινος υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος θέρμανσης είναι σε εξέλιξη. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο ατμός που ελευθερώνεται κατά τη διάρκεια του κύκλου θέρμανσης είναι πολύ ζεστός. Μην αγγίξετε τη συσκευή με τα χέρια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

**7.** Όταν τελειώσει ο κύκλος θέρμανσης, η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό θα σβήσει αυτόματα. Ταυτόχρονα ο δακτύλιος με οπίσθιο φωτισμό **(h)** θα γίνει πράσινος για ένα λεπτό υποδεικνύοντας ότι το μπιμπερό είναι έτοιμο.

Αφαιρέστε αμέσως το μπιμπερό και το βαζάκι με μια λαβίδα ή ένα πανί εφόσον είναι πολύ ζεστά.

Ποσότητα του γάλατος στο μπιμπερό	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα μπιμπερό που προετοιμάζεται με χλιαρό νερό	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα μπιμπερό που προετοιμάζεται και τοποθετείται στο ψυγείο
60 ml	7 ml	10 ml
90 ml	8 ml	12 ml
120 ml	10 ml	12,5 ml
150 ml	11 ml	13 ml
180 ml	12 ml	13,5 ml
210 ml	13 ml	14 ml
240 ml	14 ml	14,5 ml
270 ml	15 ml	15 ml
300 ml	16 ml	15,5 ml
330 ml	17 ml	16 ml

Βαζάκι	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα βαζάκι	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα βαζάκι που τοποθετείται στο ψυγείο
120 g	10 ml	18 ml
200 g	12 ml	22 ml
250 g	15 ml	28 ml

Για την αποφυγή εγκαυμάτων, ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το δώσετε στο παιδί. Ανακινείτε πάντα το μπιμπερό για να ανακατευτεί το γάλα. Χύστε μια σταγόνα του περιεχομένου στο εσωτερικό του καρπού για να ελέγξετε τη θερμοκρασία. Όσον αφορά τα βαζάκια, ανακατέψτε το περιεχόμενο και βεβαιωθείτε δοκιμάζοντάς το ότι δεν είναι πολύ ζεστό.

### Χρήση στο αυτοκίνητο

Σταματήστε το αυτοκίνητο αφήνοντας ενεργοποιημένο τον κινητήρα.

8. Τοποθετήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια μέσα στο αυτοκίνητο. Συνδέστε τον προσαρμογέα του αναπτήρα (f) με το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό (g).

9. Συνδέστε τον προσαρμογέα (f) στον αναπτήρα. Γεμίστε το δοσομετρητή (a) με νερό, τηρώντας τις δοσολογίες που αναφέρονται παρακάτω, στη συνέχεια χύστε το νερό στη λεκάνη θέρμανσης (b).

Επαναλάβετε τις φάσεις από 3 έως 7 που αναφέρονται παραπάνω.

Ποσότητα γάλατος στο μπιμπερό	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα μπιμπερό που προετοιμάζεται με χλιαρό νερό
60 ml	4 ml
90 ml	5 ml
120 ml	5 ml
150 ml	5 ml
180 ml	5 ml
210 ml	5,5 ml
240 ml	5,5 ml
270 ml	6 ml
300 ml	6,5 ml
330 ml	6,5 ml

Βαζάκι	Ποσότητα του νερού που πρέπει να χυθεί στο δοσομετρητή για ένα βαζάκι
120 g	9 ml
200 g	12 ml
250 g	14 ml

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Καθαρισμός της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό

- Περιμένετε να κρυσώσει η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό πριν την καθαρίσετε
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τη γεμίζετε πλήρως με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό πανί για να καθαρίσετε εσωτερικά και εξωτερικά τη συσκευή.
- Ο δακτύλιος προσαρμογής, ο δοσομετρητής και το καλάθι για βαζάκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

### Αφαίρεση των αλάτων

Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα για την αφαίρεση των αλάτων. Με τον καιρό και ανάλογα με την ποιότητα του νερού μπορεί να σχηματιστεί ένα στρώμα ασβεστόλιθου που καλύπτει τη λεκάνη (b). Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, η λεκάνη θα πρέπει να καθαρίζεται από τα άλατα τακτικά.

Προχωρήστε ως εξής. Ανακατέψτε 100 ml ζεστού νερού με 100 ml λευκό ξύδι και χύστε το μείγμα στη λεκάνη (b). Αφήστε να δράσει για 30 λεπτά και αδειάστε τη συσκευή. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

## ΜΙΚΡΕΣ ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ

### Η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό δεν θερμαίνει:

- βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά,
- βεβαιωθείτε ότι το κουμπι ανάφλεξης έχει ενεργοποιηθεί,
- βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη δεν έχει άλατα και ενδεχομένως προχωρήστε στην αφαίρεση αλάτων.

### Οι κύκλοι θέρμανσης είναι πολύ μικροί ή πολύ μεγάλοι:

Το νερό είναι λίγο ή πολύ. Ρυθμίστε την ποσότητα του νερού ανάλογα με τη θερμοκρασία που θέλετε:

- + νερό = + ζεστό
- νερό = - ζεστό



# Bon de garantie à vie

(à renvoyer dans les 15 jours suivant l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.**
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.**

Nom des parents : .....

Prénoms des parents : .....

Adresse : .....

Code Postal / Ville : .....

N° de téléphone : .....

E-mail : .....

Prénoms de vos enfants : .....

Dates de naissance : .....

Nom du produit acheté : .....

Référence : .....

N° de code barre (obligatoire) : .....

Date de l'achat : .....

Lieu de l'achat : .....

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre : .....

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....  
.....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....  
.....  
.....  
.....



\* Garantie à vie. Cette garantie est soumise à conditions. Valable en France. Liste des autres pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

\* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

- Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63100 Clermont-Ferrand.
- Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui  Non